



## Traité Baba Kama

### Michna 2 - Chapitre 9

גִּזְלַת בְּהֵמָה וְהִזְקִינָה,  
עֲבָדִים וְהִזְקִינוּ,  
מִשְׁלָם כְּשַׁעַת הַגִּזְלָה.  
רַבִּי מֵאִיר אָמַר:  
יֹאמַר לוֹ בְּעֲבָדִים:  
"הֲרִי עֲבָדְךָ לִפְנֵיךְ!"  
גִּזְלַת מִטְבֵּעַ, וְנִסְדָּק,  
פְּרוֹת, וְהִרְקִיבוּ,  
יֵין, וְהִחְמִיץ,  
מִשְׁלָם כְּשַׁעַת הַגִּזְלָה.  
מִטְבֵּעַ, וְנִפְסָל,  
תְּרוּמָה, וְנִטְמָאת,  
חֵמֶץ, וְעֵבֶר עָלָיו הַפֶּסַח,  
בְּהֵמָה, וְנִעְבְּדָה בָּהּ עֵבֶרָה,  
אוֹ שְׁנִפְסָלָה מֵעַל גִּבִּי הַמִּזְבֵּחַ,  
אוֹ שֶׁהִיתָה יוֹצֵאָה לִסְקָל,  
אָמַר לוֹ:  
"הֲרִי שְׁלַךְ לִפְנֵיךְ!"

Concernant celui qui a volé une bête qui a ensuite vieilli (sous sa tutelle), des esclaves qui ont ensuite vieilli (sous sa tutelle), il doit payer la somme correspondant à celle constatée au moment du vol. Rabbi Méïr dit que, concernant les esclaves virgule il (le voleur) peut dire [à sa victime] : « Ce qui t'appartient et à ta disposition ! »

Concernant celui qui a volé : une pièce qui s'est [ensuite] fendue, des fruits qui ont [ensuite] pourri, du vin qui a tourné [ensuite] au vinaigre..... il doit payer la somme correspondant à celle constatée au moment du vol.

S'agissant d'une pièce, qui fut [ensuite invalidée], d'un prélèvement agricole au titre de la Terouma, qui devient [ensuite] impur, d'un aliment à base de farine fermentée ('Hamets), qui passe [ensuite] la période de Pessa'h (sans avoir été vendu au préalable par le voleur), d'une bête, qui fut [ensuite] l'objet d'une transgression, ou qui devient



### Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



**Torah-Box.com**  
diffusion du judaïsme aux francophones

ensuite impropre à être offerte sur l'autel [du Temple], ou encore qui fut [ensuite] condamnée à être lapidée... ..

Il (le voleur) veut dire [à sa victime] : « Ce qui t'appartient et à ta disposition ! »



## Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)